LIST OF NATIVE WORDS OF THE OYSTER BAY TRIBE, VAN DIEMEN'S LAND.

By J. W. Beattie

(Read 10th June, 1913.)

The following list of Native Words was found among papers originally in the possession of Rev. William Bedford, D.D., who succeeded Rev. Robert Knopwood as Principal Chaplain of Van Diemen's Land in 1823.

Mr. Bedford took a deep interest in the "Native Question," and was an active member of the Aboriginal Committee, an advisory body appointed by Colonel Arthur to assist the Executive in effectually dealing with the very difficult Native problems of the time.

The list and notes have been copied by myself, and are an exact reproduction of the original in spelling and composition.

I have not been able, yet, to discover who the writer "H.W.M." was.

LIST OF NATIVE WORDS, WITH NOTE BY "H.W.M."

Buc-ga-na

Ba-mi-en-da
Cran-wan-wa
Cham-not-ca
Dre-na-kena, or Lee-naa
Dig-e-na-Man-a-Waa
En-cli-be-na
Governor-Waa

What do you call this or that thing.
Emmu.
to step.
Sheep.
Kangaroo.
the Minister, Rev. Mr. Bedford.
good or palatable.
His Honor the Governor.
LIST OF NATIVE WORDS OF THE OYSTER BAY TRIBE,

Le-gun-tha-Waa
Le-gun-tha
Lim-pu-ga
Lag-gee
Lo-rum-ee-na
Lee-na, or Ly-en-na
Lod-the
Lu-gu-na
Log-Wan-na
La-ge-na
Le-bta-la, thag-gen-na, or
Wag-ge-na
Lun-na
Me-a-nen-qua
Me-yalla-cas-an-a-rea
My-yen-na
Mier-men-na
Min-Man-a-wee-bob-ar-ree
My-ett-ta
My-he-na
Mad-tha
Mun-na
Mi-gun-na
Min-gra-nith-ka
Mi-hilk-a-la-ma
Ma-va-den-na
Mou-thig-na
Nu-ge-na
Nu-ga-lanth-a
Olungtha
Oyster bay Waa
Penin-na
Po-co-la
Po-co-na
Pa-matt-ta
Par-a-pel-a
Pa-a-nu-bra, or Per-ni-per-na
Pig-e-na, or Wig-e-na
Pa-gen-gun-ya
Par-a-wee
Pud-ca
Rung-gee
Re-gun-na
Re-nea
Tta-van-ya
Tag-a-ga
Ta-Wal-a-ree
Kangaroo dog.
Common dog.
Shopping.
Walking.
scratching.
Water.
tree's.
leg's.
Wife.
salt.
Hobert Town.
House.
Will you live with me.
talking.
you.
smoking.
fighting.
five.
Body.
privates.
Mouth.
Nose.
had, or disagreeable.
silence.
boat.
Eyes.
stealing.
Possum.
Head.
Oyster bay.
Laughter.
Bullocks.
smoke.
potatoes.
Cook.
the Sun.
Hair.
Horse.
I want.
fish.
to run, or make haste.
Oysters.
hand.
Cloathing.
Crying.
Eating.
1913.

Ta-ken-a-pee
Talla-Walla-Wa
Tag-pee
Te-bet-e-men-e-ana
Tid-qua
Ti-er-id-ka
Tra-ban-na
Vestra
Weig-tha
Wag-grun-na
Wood-tha
Wan-a-pack-a-la-lea
Fa-cu-na, or pho-ca-nah
Pe-e-bid-ca
to give me.
Come heare.
go there.
go gather berry's.
Sugar.
Ship.
Blankett.
Star.
Moon.
teeth.
Bird.
Work, or Labour.
Rain.
Thunder.

Native words spoke quick with a guttural sound.

Some of the Oldest asked the boy's Bill and Jack to enquire about Thunder. I told them it was the Voice of God, who made the Sun and Moon and stars and every other thing good Around them that His Name was Jesus Christ and that he could see them and knew all they did, they all listened very Attentively And one Old man or one of the Oldest of them surprised Me by Asking if he would soon Come again. I could perceive Most of them Could understand, and Often told the boy's the Names of things I Asked them.

H. W. M. 1824.